



**CENSOS DA POPULAÇÃO E DA HABITAÇÃO DE TIMOR-LESTE
JULHO 2004
INQUÉRITO ÀS FAMÍLIAS**

| Parte1. Informação sobre família – Identificação da Localização | Código |
|--|--------|
| Lar Privado | 1 |
| 1. Distrito | |
| 2. Sub-Distrito | |
| 3. Região do Inquérito | |
| 4. Área do Inquérito | |
| 5. Número de Edifício de Censos | |
| <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; display: inline-block;">Colocar autocolante aqui</div> | |
| 6. Número da Família (1ª Família = 1, 2ª Família = 2 etc) | |
| 7. Suco | |
| 8. Aldeia _____ | |
| 9. Nome do Chefe de Família _____ | |

Número de pessoas na família?

Masculino Feminino

| Parte 2. Detalhes do Inquiridor | | |
|------------------------------------|------------|------------|
| Descrição | Inquiridor | Supervisor |
| 1. Nome | | |
| 2. Código | | |
| 3. Data do Inquérito ou Supervisão | | |
| 4. Assinatura | | |

**CENSOS DA POPULAÇÃO E DA HABITAÇÃO EM TIMOR-LESTE
JULHO 2004**

INQUÉRITO ÀS FAMÍLIAS

Parte 3. Informação sobre Habitação e Família

| | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---|--|--|--|
| 1. A quem pertence a sua casa? | Casa própria e/ou propriedade da família = 1 Propriedade da Comunidade ou do Suco = 2 Propriedade do Governo = 3 Propriedade da Igreja = 4 Outro = 8 _____ | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |
| 2. Principal material de construção – paredes | Cimento/tijolo = 1 Madeira = 2 Bambu = 3 Chapa Ondulada = 4 Barro = 5 Outro = 8 | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |
| 3. Principal material de construção – telhado | Cimento = 1 Madeira = 2 Bambu/colmo/folhas = 3 Chapa Ondulada = 4 Telhas = 5 Amianto = 6 Outro = 8 | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |
| 4. Principal material de construção – chão | Cimento ou Azulejo = 1 Madeira = 2 Terra Batida = 3 Outro = 8 | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |
| 5. Número de animais que são propriedade desta família. | <p align="right">Galinhas _____</p> <p align="right">Porcos _____</p> <p align="right">Ovelhas _____</p> <p align="right">Cabras _____</p> <p align="right">Cavalos _____</p> <p align="right">Gado _____</p> <p align="right">Búfalos _____</p> | | | | | | | | | | | |
| 6. Esta família cultiva algum produto agrícola, temporário ou permanente, para sustentar a família? Se sim, assinale com um √ onde apropriado. | <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 1. Arroz</td> <td><input type="checkbox"/> 6. Fruta (permanente)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2. Milho</td> <td><input type="checkbox"/> 7. Café</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 3. Mandioca</td> <td><input type="checkbox"/> 8. Côco</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 4. Vegetais</td> <td><input type="checkbox"/> 9. Outros produtos temporários</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 5. Fruta (temporário)</td> <td><input type="checkbox"/> 10. Outros produtos permanentes</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> 1. Arroz | <input type="checkbox"/> 6. Fruta (permanente) | <input type="checkbox"/> 2. Milho | <input type="checkbox"/> 7. Café | <input type="checkbox"/> 3. Mandioca | <input type="checkbox"/> 8. Côco | <input type="checkbox"/> 4. Vegetais | <input type="checkbox"/> 9. Outros produtos temporários | <input type="checkbox"/> 5. Fruta (temporário) | <input type="checkbox"/> 10. Outros produtos permanentes | |
| <input type="checkbox"/> 1. Arroz | <input type="checkbox"/> 6. Fruta (permanente) | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 2. Milho | <input type="checkbox"/> 7. Café | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 3. Mandioca | <input type="checkbox"/> 8. Côco | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 4. Vegetais | <input type="checkbox"/> 9. Outros produtos temporários | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 5. Fruta (temporário) | <input type="checkbox"/> 10. Outros produtos permanentes | | | | | | | | | | | |
| 7. Com quantos dias de trabalho não remunerado é que os membros adultos desta família contribuíram para a comunidade do suco no último mês? | | <input type="text"/> <input type="text"/> | | | | | | | | | | |
| 8. Algum membro da sua família é doente mental? | Sim = 1 Não = 2 | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |
| 9. Algum membro da sua família tem alguma deficiência que seja permanente? | Sim = 1 Não = 2 | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | |

| Parte 5: Visitas Presentes no Dia do Censo | | | | | | | | | |
|--|---------------------------|---|-------------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------------|--------------|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Número Pessoa | Nome Completo das Visitas | Idade <i>No último aniversário</i> (anos) | Residência Habitual | | Sexo M = 1 F = 2 | Relação com Chefe de Família | Estado Civil | A Mãe Biológica Está Viva? Sim = 1, Não = 2 Não sei = 3 | O Pai Biológico Está Vivo? Sim = 1, Não = 2 Não sei = 3 |
| | | | Em Timor-Leste Código Suco | Estrangeiro País? | | | | | |
| 31 | | | | | | | | | |
| 32 | | | | | | | | | |
| 33 | | | | | | | | | |
| 34 | | | | | | | | | |
| 35 | | | | | | | | | |

| 6. Relação com o Chefe de Família - Códigos | Idade no último aniversário | Parte 6: Membros da Família Normalmente Presentes, mas Ausentes no Dia do Censo | | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|---|---|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 5 | 6 | 10 | | 11 |
| | | Número Pessoa | Nome Completo de Membros que estão Ausentes | Idade <i>no último aniversário</i> (anos) | Sexo M = 1 F = 2 | Relação Com Chefe de Família | Localização no Dia do Censo | | Há quanto tempo Ausente? (Meses) <i>menos de 1 mês = 0</i> |
| | | | | | | | Em Timor-Leste | Estrangeiro | |
| | | | | | | | Suco code | País? | |
| 1: Chefe | 0. Menos de 1 ano | | | | | | | | |
| 2. Esposa/Marido | 1. 1 ano | | | | | | | | |
| 3. Filha/Filho | 2. 2 anos | | | | | | | | |
| 4. Enteados/Adoptados | etc. | | | | | | | | |
| 5. Nora/Genro | | | | | | | | | |
| 6. Mãe/Pai | 7. Códigos - Estado Civil | | | | | | | | |
| 7. Irmã/Irmão | 1: Nunca casou | 51 | | | | | | | |
| 8. Netos | 2: Casado | 52 | | | | | | | |
| 9. Avós | 3: Viúvo | 53 | | | | | | | |
| 10. Outro parentesco | 4: Divorciado | 54 | | | | | | | |
| 11. Sem grau de parentesco | 5: Separado | 55 | | | | | | | |

| Censos da População em Timor-Leste PARA TODAS AS PESSOAS (excepto ausentes) | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------|--|---------|--------------------------------|--------|---|--------------|---------------|---------|
| Parte 7: Inquérito à Família - Detalhes Individuais (Local de Residência) | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | |
| Nº Pess. | Local de Nascimento <i>Onde nasceu?</i> Se nasceu neste suco, inserir código de Parte 1 Se nasceu fora de Timor-Leste, escrever País (acrescentar cód.+ tarde) | | Duração de Estadia <i>Quanto tempo viveu nesta casa?</i> (Menos de 1 ano = 0) | | Anterior Residência <i>Onde vivia em Janeiro de 1999?</i> | | Se mudou de casa, porque mudou | | Estava a viver num local diferente da actual residência há 2 anos (Julho 2002) ? <i>Se não, passe para a próxima página, Se sim:</i> | | Porque mudou? | |
| | Nome de Suco | Código | Anos | Nome do Suco | Código | códigos | Nome do Suco | Código | códigos | Nome do Suco | Código | códigos |
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | | | | | |
| Visitas Presentes no Dia do Censos - Detalhes do Indivíduo | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | |
| | | <i>Há quanto tempo vive na residência normal?</i> (em Parte 5) | | | | | | | | | | |
| 31 | | | | | | | | | | | | |
| 32 | | | | | | | | | | | | |
| 33 | | | | | | | | | | | | |
| 34 | | | | | | | | | | | | |
| 35 | | | | | | | | | | | | |

- 4e6 Códigos - Razão da Mudança**
- 1: Trabalho
 - 2: Educação
 - 3: Casamento
 - 4: Família mudou-se
 - 5: Regressou à terra da família
 - 6: Violência
 - 7: Mais seguro
 - 8: Habitação Temporária
 - 9: Outro

**Censo da População em Timor-Leste
PARA TODAS AS PESSOAS (excepto ausentes)**

Parte 7: Inquérito às Famílias - Detalhes Individuais

| 7 | 8 | 9 | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|----------------|--|---|-------|-----------|--------|--|---|--------------------------------------|---------------------------------|--|
| Religião | Língua Materna | Línguas | | | | Número de anos frequentou Escola Primária | Número de anos frequentou Escola Secundária | Recebeu Diploma de Ensino Secundário | Número de anos Ensino Terciário | Recebeu Diploma ou Certificado Universitário |
| | <i>(língua ou dialecto falado em casa)</i> | Sabe falar, ler ou escrever nas línguas abaixo? ver códigos abaixo | | | | | | | | |
| códigos abaixo | ver códigos | <i>Pessoas com 6 anos de idade ou mais</i> | | | | <i>Pessoas com 6 anos de idade ou mais</i> | | | | |
| | | Português | Tétum | Indonésio | Inglês | | | 1: Sim 2: Não | | 1: Sim 2: Não |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

Visitas Presentes no Dia do Censo - Detalhes Individuais

| 7 | 8 | 9 | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|---|---|---|--|--|--|----|----|----|----|----|
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

- 6. Códigos - Religião**
- 1: Católica
 - 2: Islâmica
 - 3: Budista
 - 4: Hindu
 - 5. Protestante/ Evangélica
 - 6. Tradicional
 - 7. Outra

- 8. Códigos - Línguas**
- 0: Não fala, lê ou escreve
 - 1: Apenas fala
 - 2: Apenas lê
 - 3: Apenas fala e lê
 - 4: Fala, lê e escreve

Censos da População e Habitação em Timor-Leste
PESSOAS COM 15 OU MAIS ANOS DE IDADE (excepto ausentes)

Parte 8: Inquérito às Famílias - Informação sobre Emprego

| Nº Pess | 1 | 2 | 3 | | 4 | | 5 |
|--|---|---|--|----------------------------------|--|----------------------------------|--|
| | Actividade | Nº de Dias que passou a trabalhar na semana passada | Ocupação <i>(ver lista de ocupações)</i> | | Actividades Profissionais <i>ver lista de actividades</i> | | |
| | O que fez semana passada? <i>ver códigos</i> | <i>dias</i> | Referir ocupação desta tarefa <i>ocupação</i> | Uso serviço <i>código</i> | Que tipo de actividade tem lugar no local onde trabalha? | Uso serviço <i>código</i> | Numero de meses que trabalhou no Ano Passado |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | |
| Visitas Presentes no Dia do Censos - Informação sobre Emprego | | | | | | | |
| Nº Pess | 1 | 2 | 3 | | 4 | | 5 |
| 31 | | | | | | | |
| 32 | | | | | | | |
| 33 | | | | | | | |
| 34 | | | | | | | |
| 35 | | | | | | | |

| 1. Codigos - Actividade da Semana Passada (Força Laboral - Resposta P 1 - 5) |
|--|
| 1. Trabalhou no Governo (incl Policia, Exercito, Ensino). 2. Trabalhou numa Organização. 3. Trabalhou numa ONG (pago ou voluntário). 4. Trabalhou na Industria privada (pago ou voluntário). 5. Trabalhou por conta-própria, independente. 6. Agricultura e pesca de subsistência |

| 1. Codigos - Actividade da Semana Passada (Não estão na Força Laboral - Ir para parte 9) |
|---|
| 7. Procuram ou estão disponíveis para trabalhar. Não trabalhou e não está à procura de trabalho. 8. Estudante 9. Serviços Domésticos 10. Retirado/idoso 11. Doente/incapacitado 12. Não existe trabalho 13. Outros |

**Censos da População em Timor-Leste
TODAS AS MULHERES COM 15 OU MAIS ANOS**

| Parte 9: Inquérito às Famílias - Informação sobre Fecundidade | | Code |
|---|--|--|
| 1. Nome _____ | | |
| 2. Número da Mulher na Parte 4 e 5 | | <input type="text"/> |
| 3. Já deu à luz? (nados vivos apenas) Sim = 1 Não = 2 <i>(Se Não, terminar aqui a entrevista com esta pessoa)</i> | | <input type="checkbox"/> |
| 4. Em que data (mês e ano) deu pela primeira vez à luz um nado vivo? mm/aaaa | | ____/____ |
| 5. Tem algum filho ou filha a que tenha dado à luz e que agora esteja a viver consigo? Se sim, quantos filhos e filhas vivem consigo? Filhos em casa Filhas em casa | | <input type="text"/> <input type="text"/> |
| 6. Tem algum filho ou filha a que tenha dado à luz e que esteja vivo mas que não viva consigo? Se sim, quantos filhos e filhas estão vivos mas não vivem consigo? Filhos noutro lado Filhas noutro lado | | <input type="text"/> <input type="text"/> |
| 7. Já alguma vez deu à luz uma criança que nasceu morta? Se sim, quantos filhos ou filhas nasceram mortos? Filhos nascidos mortos Filhas nascidas mortas | | <input type="text"/> <input type="text"/> |
| 8. Já alguma vez deu à luz um filho ou filha que nasceu vivo mas que morreu mais tarde? (a qualquer idade) Se sim, quantos filhos ou filhas que nasceram vivos já morreram? Filhos mortos Filhas mortos | | <input type="text"/> <input type="text"/> |
| 9. Some as respostas Q 5, 6 e 8. Exclua a 7. Soma | | <input type="text"/> |
| 10. Apenas para verificar se está certo. Teve no total (Soma) nados vivos durante a sua vida? <i>(Se não estiver correcto verifique respostas Q5, 6 e 8)</i> | | |
| 11. Em que data (mês/ano) deu à luz o seu último nado vivo? mm/aaaa | | ____/____ |

VÁ PARA A PRÓXIMA PÁGINA PARA A PRÓXIMA MULHER COM 15 OU MAIS ANOS DE IDADE

**Censos da População em Timor-Leste
TODAS AS MULHERES COM 15 OU MAIS ANOS**

| Parte 9: Inquérito às Famílias - Informação sobre Fecundidade | | Code |
|---|------|-----------|
| 1. Nome _____ | | |
| 2. Número da Mulher na Parte 4 e 5 | | □□ |
| 3. Já deu à luz? (nados vivos apenas) Sim = 1 Não = 2 <i>(Se Não, terminar aqui a entrevista com esta pessoa)</i> | | □ |
| 4. Em que data (mês e ano) deu pela primeira vez à luz um nado vivo? mm/aaaa | | ____/____ |
| 5. Tem algum filho ou filha a que tenha dado à luz e que agora esteja a viver consigo? Se sim, quantos filhos e filhas vivem consigo? Filhos em casa Filhas em casa | | □□ □□ |
| 6. Tem algum filho ou filha a que tenha dado à luz e que esteja vivo mas que não viva consigo? Se sim, quantos filhos e filhas estão vivos mas não vivem consigo? Filhos noutro lado Filhas noutro lado | | □□ □□ |
| 7. Já alguma vez deu à luz uma criança que nasceu morta? Se sim, quantos filhos ou filhas nasceram mortos? Filhos nascidos mortos Filhas nascidas mortas | | □ □ |
| 8. Já alguma vez deu à luz um filho ou filha que nasceu vivo mas que morreu mais tarde? (a qualquer idade) Se sim, quantos filhos ou filhas que nasceram vivos já morreram? Filhos mortos Filhas mortos | | □□ □□ |
| 9. Some as respostas Q 5, 6 e 8. Exclua a 7. Soma | □□□□ | |
| 10. Apenas para verificar se está certo. Teve no total (Soma) nados vivos durante a sua vida? <i>(Se não estiver correcto verifique respostas Q5, 6 e 8)</i> | | |
| 11. Em que data (mês/ano) deu à luz o seu último nado vivo? mm/aaaa | | ____/____ |